

مرگی بسیار آرام

سیمون دو بووار

ترجمه:

www.ketab.ir

دکتر فریبا اشرفی

عضو هیئت علمی دانشگاه آزاد اسلامی، واحد تهران مرکزی

دکتر آنت آبکه

عضو هیئت علمی دانشگاه آزاد اسلامی، واحد تهران مرکزی

editions
JOAN

سرشناسه : بووار، سیمون دو، ۱۹۰۸ - ۱۹۸۶ م. Beauvoir, Simone de
 عنوان و نام پدیدآور : مرگی بسیار آرام / سیمون دو بووار؛ ترجمه‌ی فریبا اشرفی، آنت آبکه.
 مشخصات نشر : تهران: انتشارات ژوان، ۱۳۹۶.
 مشخصات ظاهری : ۱۳۶ ص.؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ سم.
 شابک : 978-600-98105-9-8
 وضعیت فهرست نویسی : فیا
 یادداشت : عنوان اصلی: [c1964], Une mort très douce
 یادداشت : کتاب حاضر نخستین بار با عنوان «مرگ آرام» توسط انتشارات رز در سال ۱۳۴۹ منتشر شده است.
 عنوان دیگر : مرگ آرام.
 موضوع : داستان‌های فرانسه -- قرن ۲۰ م.
 موضوع : French fiction -- 20th century
 شناسه افروده : اشرفی، فریبا، ۱۳۴۴، -، مترجم
 شناسه افروده : آبکه، آنت، ۱۳۴۷، -، مترجم
 رده بندی کنگره : PQ۲۶۰۶ ۱۳۹۶ م۴ ۹۷و/
 رده بندی دیویی : ۹۱۴/۸۴۳
 شماره کتابشناسی ملی : ۴۹۹۶۴۲۷

مرگی بسیار آرام

editions
JOAN

انتشارات ژوان

ترجمه :

دکتر فریبا اشرفی (عضو هیئت علمی دانشگاه آزاد اسلامی، واحد تهران مرکزی)
 دکتر آنت آبکه (عضو هیئت علمی دانشگاه آزاد اسلامی، واحد تهران مرکزی)

طرح روی جلد : ژوان

ناشر : انتشارات ژوان

نوبت چاپ : چاپ اول - ۱۴۰۰

چاپ و صحافی : آرمانسا

قیمت : ۵۰۰۰۰ تومان

تیراژ : ۲۰۰ نسخه

شابک : 978-600-98105-9-8 ۹۷۸ - ۶۰۰ - ۹۸۱۰۵ - ۹ - ۸ ISBN

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به ناشر می باشد.

مرکز پخش :

انتشارات ژوان | تلفن : ۶۶۴۹۶۰۴۳

سیمون دو بووار در کتاب «خاطرات» خود، به معرفی زندگی و آثار خویش می‌پردازد. این کتاب بین سال‌های ۱۹۵۸ و ۱۹۷۲ در چهار جلد و با عناوین زیر به چاپ رسید: *خاطرات دختری متین*؛ *قدرت سن*؛ *قدرت امور*؛ *ملاحظات*؛ *مرگی بسیار آرام*.^۵ جایگاه وسیع اتوبیوگرافی در آثار دو بووار، ریشه در تضادی وجودی دارد، تضادی که نویسنده را همواره بر سر دوراهی انتخاب قرار می‌دهد: انتخاب میان آسایش زندگی و رنج نگارش، میان احتمال و یقین. اتوبیوگرافی در حقیقت تلاش نویسنده برای برون‌رفت از این دوراهی است.

دو بووار در ۹ ژانویه‌ی ۱۹۰۸ در پاریس متولد شد. تحصیلات متوسطه را در دبیرستان کاتولیک کور دزیرگه پایان رساند. وی در سال ۱۹۲۹ موفق به اخذ مدرک آموزش فلسفه شد و از این سال تا سال ۱۹۴۳ به تدریس در دبیرستان‌های مارسسی، روان و پاریس پرداخت. دو بووار نگارش کتاب *آنگاه که معنویت پیشی می‌گیرد*^۶ را قبل از وقوع جنگ دوم جهانی (۱۹۳۹) به اتمام رساند. اما این اثر در سال ۱۹۷۹ به چاپ رسید.

^۵ *Mémoires d'une jeune fille rangée*

^۶ *La Force de l'âge*

^۷ *La Force des choses*

^۸ *Tout compte fait*

^۹ *Une mort très douce*

^{۱۰} *Cours Désir*

^{۱۱} *Quand prime le spirituel*

مهمان^۱ (۱۹۴۳) نخستین اثر ادبی دو بووار است. پس از انتشار این اثر، دو بووار به ترتیب به نگارش و چاپ خون دیگران^۲ (۱۹۴۵)، همه می‌میرند^۳ (۱۹۴۶)، ماند/رن^۴، تصاویر زیبا^۵ (۱۹۶۶) و وانهاده^۶ (۱۹۶۸) اقدام ورزید. از این میان، ماند/رن در سال ۱۹۴۵ جایزه‌ی گنکور را از آن خود کرد.

علاوه بر اثر مشهور جنس دوم که در سال ۱۹۴۹ به چاپ رسید و به سرعت به کتاب مرجع مکتب فمینیسم مبدل گشت، آثار نظری دو بووار شامل رساله‌های متعدد انتقادی و فلسفی است. از میان این رساله‌ها می‌توان به پیری^۷ و امتیازات^۸ اشاره کرد. امتیازات با عنوان برگرفته از نخستین مقاله‌ی کتاب، یعنی «آیا باید آثار ساد را سوزاند»، تجدید چاپ شد. در سال ۱۹۴۵، دو بووار نمایشنامه‌ی دهان‌های بی‌ثمر^۹ را به نگارش درآورد و در دو کتاب روزگار آمریکا^{۱۰} (۱۹۴۸) و مسافت طولانی (۱۹۵۷) ماجرای برخی از سفرهایش را به آمریکا روایت کرده است.

^۱ L'Invitée

^۲ Le Sang des autres

^۳ Tous les Hommes sont mortels

^۴ Les Mandarins

^۵ Les Belles images

^۶ La Femme rompue

^۷ La Vieillesse

^۸ Privilèges

^۹ Les Bouches inutiles

^{۱۰} L'Amérique au jour le jour

^{۱۱} La Longue Marche